



HOLZMANN MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4 · A-4170 Haslach  
Tel. +43 7289 71 562-0  
info@holzmann-maschinen.at  
www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**UNIVERSAL BLECHBEARBEITUNGSMASCHINE 3 IN 1**

Übersetzung / Translation

**EN MANUAL**

**COMBINED SHEET MACHINE 3 IN 1**



**UBM1070 /  
UBM1400**



# 1 INHALT / INDEX

1	INHALT / INDEX.....	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS.....	4
3	TECHNIK / TECHNICS.....	5
3.1	Lieferumfang / Delivery content .....	5
3.2	Komponenten / Components.....	5
3.3	Technische Daten / Technical data .....	6
4	VORWORT (DE).....	7
5	SICHERHEIT .....	8
5.1.1	Technische Einschränkungen.....	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen.....	8
5.2	Anforderungen an Benutzer.....	8
5.3	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
5.4	Spezielle Sicherheitshinweise für Blechbearbeitungsmaschinen.....	9
5.5	Gefahrenhinweise.....	9
5.5.1	Restrisiken.....	9
6	TRANSPORT.....	10
6.1	Transport zum Aufstellort.....	10
7	MONTAGE .....	11
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten .....	11
7.1.1	Lieferumfang prüfen .....	11
7.1.2	Anforderungen an den Aufstellort .....	11
7.1.3	Vorbereitung der Oberflächen .....	12
7.2	Zusammenbau .....	12
7.3	Maschineneinstellungen.....	13
7.3.1	Rollbiegen.....	13
7.3.2	Abkanten.....	14
7.3.3	Schneiden.....	14
7.3.4	Hinteranschlag.....	14
8	BETRIEB .....	14
8.1	Rollbiegen .....	15
8.2	Abkanten .....	15
8.3	Schneiden .....	15
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG .....	16
9.1	Reinigung.....	16
9.2	Wartung.....	16
9.2.1	Wartungsplan.....	16
9.3	Lagerung .....	17
9.4	Entsorgung .....	17
10	FEHLERBEHEBUNG .....	17
11	PREFACE (EN).....	18
12	SAFETY .....	19
12.1	Intended use of the machine.....	19
12.1.1	Technical restrictions.....	19
12.1.2	Prohibited use / Forseeable misuse .....	19
12.2	User requirements.....	19
12.3	General safety instructions .....	19
12.4	Special safety instructions for sheet metal working machines.....	20



12.5 Hazard warnings.....20  
12.5.1 Residual risks .....20  
13 TRANSPORT..... 21  
13.1 Transport to the installation site.....21  
14 ASSEMBLY ..... 22  
14.1 Preparatory activities..... 22  
14.1.1 Check delivery content .....22  
14.1.2 Requirements for the installation site .....22  
14.1.3 Surface .....23  
14.2 Assemble ..... 23  
14.3 Machine settings .....24  
14.3.1 Roll bending.....24  
14.3.2 Bevelling.....25  
14.3.3 Cutting .....25  
14.3.4 Backgauge.....25  
15 OPERATION ..... 25  
15.1 Roll bending .....26  
15.2 Bevelling.....26  
15.3 Cutting .....26  
16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL..... 27  
16.1 Cleaning .....27  
16.2 Maintenance.....27  
16.2.1 Maintenance schedule.....27  
16.3 Storage.....28  
16.4 Disposal.....28  
17 TROUBLESHOOTING.....28  
18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....29  
18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order .....29  
18.2 Explosionszeichnung / Exploded view .....30  
18.3 Ersatzteilliste / Spare part list .....31  
19 ZUBEHÖR / ACCESSORIES ..... 31  
20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE) ..... 32  
21 GUARANTEE TERMS (EN) ..... 33  
22 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING.....34



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

**DE** SICHERHEITSSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

**EN** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



**DE** **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** Persönliche Schutzausrüstung tragen!

**EN** Wear protective equipment!



**DE** Warnung vor Quetschverletzungen!

**EN** Warning of crush injuries!



**DE** Warnung vor Schnittverletzungen!

**EN** Warning of cut injuries!

**DE** **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

**EN** **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**



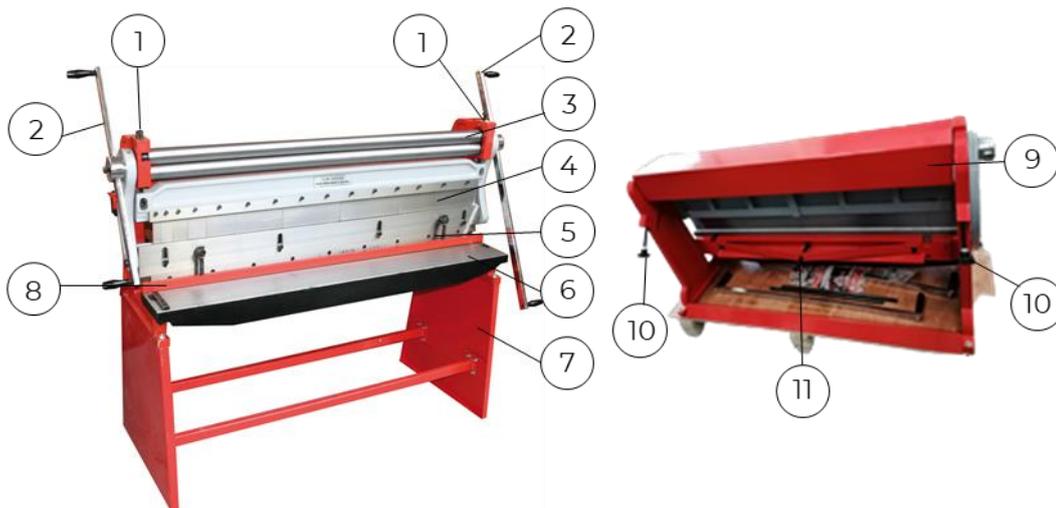
### 3 TECHNIK / TECHNICS

#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content



	Bezeichnung / Description	Qty.		Bezeichnung / Description	Qty.
<b>1</b>	Maschinenkörper / machine	1	<b>5</b>	Halterung Hinteranschlag / support backgauge	2
<b>2</b>	Bedienhebel / operating lever	2	<b>6</b>	Stellschrauben Biegerollendruck / clamping screws bending rolls	2
<b>3</b>	Führungsstangen Hinteranschlag / guide rods of the backgauge	2	<b>7</b>	Hinteranschlag / backgauge	1
<b>4</b>	Schrauben / screws	6	<b>8</b>	Betriebsanleitung / manual	1

#### 3.2 Komponenten / Components





Bezeichnung / Description		Bezeichnung / Description	
1	Klemmschrauben Biegerollen / clamping screws bending rolls	7	Maschinenständer (optional) / machine stand (optional)
2	Bedienhebel / operating lever	8	Niederhalter / downholder
3	Biegerollen / bending rolls	9	Abdeckung / protecting cover
4	Abkantsegmente / bevel segments	10	Einstellschrauben Rollenabstand / adjusting screws bending radius
5	Schneidmesser / cutter	11	Einstellschraube Schneidmesser / adjusting screw cutter
6	Arbeitstisch / workbench		

### 3.3 Technische Daten / Technical data

Parameter / parameter	UBM1070	UBM1400
Arbeitslänge Rollbiegen / working length bending	1010 mm	1310 mm
Arbeitslänge Abkanten / working length bevelling	1020 mm	1320 mm
Arbeitslänge Schneiden / working length cutting	1040 mm	1320 mm
max. Blechstärke / max. sheet thickness	1 mm	1 mm
Rollendurchmesser / roller diameter	42 mm	50 mm
Abkantwinkel / bevel angle	90°	90°
Abkantsegmente / bevel segments	30/55/100/150/185/240/260 mm	25/50/75/100/140/180/200/250/300 mm
Maschinenmaße (LxBxH) / machine dimension (LxWxH)	1240x430(900)x590(630) mm	1680x560x750 mm
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimension (LxWxH)	1255x460x705 mm	1600x550x685 mm
Gewicht Netto / weight net	195 kg	320 kg
Gewicht Brutto / weight gross	209 kg	350 kg



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der UNIVERSAL BLECHBEARBEITUNGSMASCHINEN 3 IN 1 UBM1070 und UBM1400, nachfolgend als "Maschine" bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

### Urheberrecht

© 2022

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

### Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562-0  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*Zum Rollbiegen, Abkanten und Schneiden von Blechen aus Stahl/Aluminium oder anderen metallischen Werkstoffen innerhalb der vorgegeben technischen Grenzen.*

### HINWEIS



Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Verantwortung oder Garantieleistung.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20 °C bis +55 °C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Änderungen der Konstruktion der Maschine.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.

## 5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen sie nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.



### 5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien und rutschfesten Untergrund.
- Verankern Sie die Maschine auf dem Boden, um das Abheben oder Umfallen der Maschine zu verhindern.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden!
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten von der Maschine.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, weite oder wegstehende Kleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte oder Schal).
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Gehörschutz, Handschuhe) sowie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung.
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!

### 5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für Blechbearbeitungsmaschinen

- Werkstück im belasteten Zustand nicht bewegen.
- Drücken Sie keine Federn oder andere elastische Gegenstände zusammen. Diese könnten sich gefährlich lösen.
- Belasten Sie die Maschine nicht über seine Nennkapazität hinaus.
- Halten Sie Hände und Füße während der Arbeit von den Klemmleisten fern.
- Scharfe Blechkanten können Verletzungen an Fingern, Händen oder anderen Körperteilen verursachen. Verwenden Sie daher beim Arbeiten immer Sicherheitshandschuhe der Kategorie II (nach EN 388) und entgraten Sie die Kanten bestmöglich.

### 5.5 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen.

#### 5.5.1 Restrisiken

- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch Quetschen zwischen bewegten und festen Teilen.
- Schnittgefahr an Händen/Fingern durch nicht entgratete Blechkanten.
- Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Werkstückes auf der Rückseite der Maschine.



Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Betriebsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

## GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

## WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

## VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

## HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

## 6 TRANSPORT

Der Transport darf nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Verwenden Sie nur geprüfte Transport- und Hebevorrichtungen, die dem Gewicht und den Abmessungen der Maschine entsprechen. Die Angaben finden Sie im Kapitel „Technische Daten“. Beachten Sie auch die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage.

## WARNUNG



### **Verletzungsgefahr durch schwebende oder ungesicherte Last!**

Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand. Befestigen Sie die Lasten sorgfältig und halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf.

### 6.1 Transport zum Aufstellort

Transportieren Sie die Maschine mittels Palettenhubwagen oder Gabelstapler mit entsprechender Tragfähigkeit zum Aufstellort. Die Gabel muss mit einer Länge von mindestens 1200 mm ausgestattet sein. Sorgen Sie für eine adäquate Ladungssicherung!



## 7 MONTAGE

### 7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 7.1.1 Lieferumfang prüfen

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden auf dem Lieferschein und überprüfen Sie die Maschine nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen der Maschine oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

#### 7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

Der Aufstellort muss einen ebenen, soliden Untergrund aufweisen, den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen sowie die ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen. Platzieren Sie die Maschine auf den optional erhältlichen Maschinenständer oder auf einen Arbeitstisch entsprechend dem Gewicht der Maschine.

### HINWEIS



Der Boden am Aufstellort muss die Last der Maschine tragen können!

Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs, dass die Bedienung, Wartung und Instandsetzung der Maschine jederzeit ohne Einschränkungen möglich sein muss. Bei langen Werkstücken dürfen im Ausschub-Bereich (= Gefahrenbereich) keine Quetsch- oder Scherstellen entstehen!

### WARNUNG



#### Kippgefahr!

Unbefestigte Maschine kann kippen und Verletzungen verursachen.

- Verankern Sie die Maschine vor Inbetriebnahme mit dem Maschinenständer oder dem Arbeitstisch!

Der Sockel der Maschine verfügt über Befestigungslöcher, mittels derer die Maschine mit dem Maschinenständer oder dem Arbeitstisch fest verbunden wird. Damit wird eine Bewegung der Maschine während des Betriebes und mögliche Schäden oder Verletzungen verhindert.



#### Montage Maschinenständer

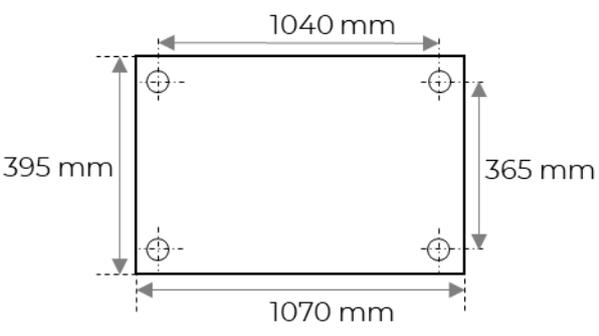
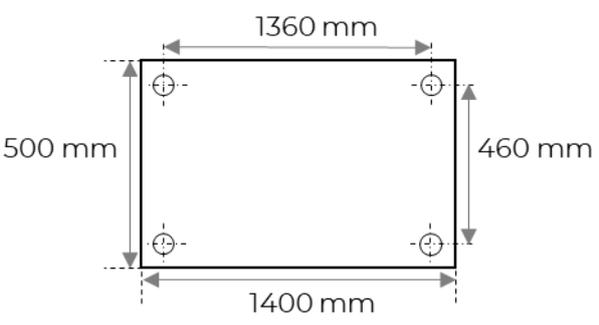
Fixieren Sie die Maschine an den 4 Befestigungslöchern (1) am Maschinenständer oder einem Arbeitstisch.

### HINWEIS



Benötigtes Befestigungsmaterial ist im Lieferumfang nicht enthalten.



	Montageplan für UBM1070
	Montageplan für UBM1400

### 7.1.3 Vorbereitung der Oberflächen

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig den Anti-Korrosionsschutz bzw. Fettrückstände von den blanken Metallteilen. Dies kann mit den üblichen Lösungsmitteln geschehen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel verwenden, die den Lack der Maschine angreifen können.

## HINWEIS

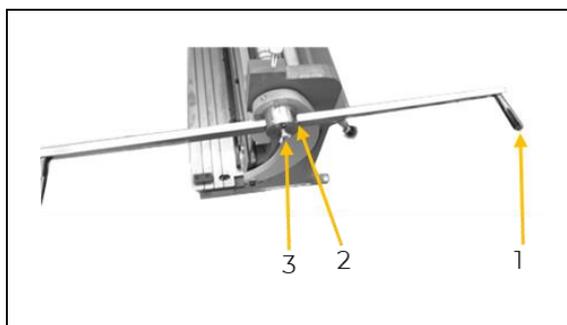


Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden

## 7.2 Zusammenbau

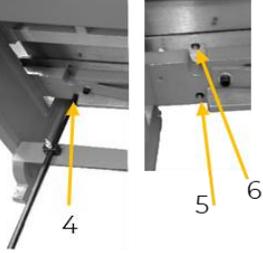
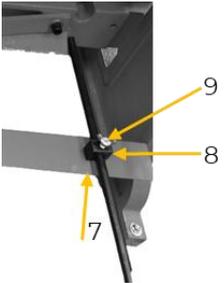
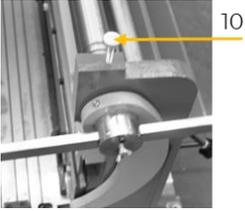
Die Maschine wird vormontiert ausgeliefert. Bauen Sie die mitgelieferten Komponenten der Maschine auf ihrem Aufstellort laut nachstehender Anleitung zusammen:



### 1. Montage Bedienhebel

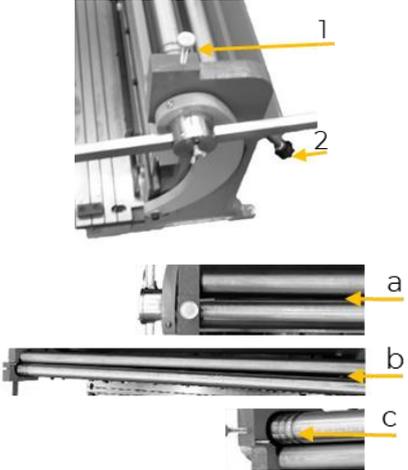
Lösen Sie mit einem Inbusschlüssel die Befestigungsschraube und entfernen Sie den Griff (1). Schieben Sie die Bedienhebel durch die Öffnung der Walze (2). Fixieren Sie den Bedienhebel mittig mit einer Schraube (3). Fixieren Sie den Griff wieder mit der Befestigungsschraube (1). Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite der Maschine.



	<p><b>2. Montage Hinteranschlag</b> <b>2a)</b> Drehen Sie die Führungsstangen des Hinteranschlages jeweils links und rechts in die Gewindebohrung (4). Sie können den Hinteranschlag zum Schneiden (5) oder zum Abkanten (6) des Blechs verwenden.</p>
	<p><b>2b)</b> Schieben Sie beidseits die Halterung des Hinteranschlages auf die Führungsstangen (8). Fixieren Sie den Hinteranschlag (7) mit einer Schraube von unten an die Halterung des Hinteranschlages. Fixieren Sie mittels Schraube (9) den Hinteranschlag an der gewünschten Position der Führungsstange (= Abstand zu den Abkantsegmenten oder zum Schneidmesser).</p>
	<p><b>3. Klemmschrauben Biegerollen</b> Montieren Sie die Klemmschrauben (10) beidseitig für die Einstellung der Biegerollen.</p>

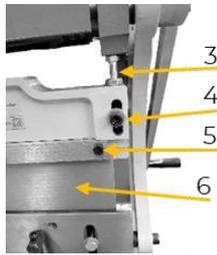
## 7.3 Maschineneinstellungen

### 7.3.1 Rollbiegen

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Druck der oberen Biegerolle wird mit den beidseitigen Klemmschrauben (1) eingestellt.</li><li>• Stellen Sie mit den beiden hinteren Klemmschrauben (2) den Abstand der hinteren Biegerolle zur vorderen Biegerolle ein. Damit wird der Durchmesser des zu biegenden Werkstückes eingestellt.</li><li>• Bei parallel eingestellten Biegerollen entstehen Zylinderformen (a).</li><li>• Bei links- und rechtseitig unterschiedlich eingestellten Abständen entstehen Kegelformen (b).</li><li>• Drähte können Sie in den vorgesehenen Rillen biegen (c): Ø 35 mm ..... mit 7 mm Breite Ø 36 mm ..... mit 6 mm Breite Ø 37 mm ..... mit 5 mm Breite</li></ul>
---	--

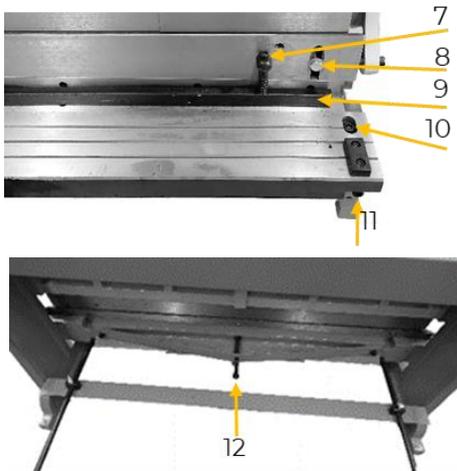


### 7.3.2 Abkanten



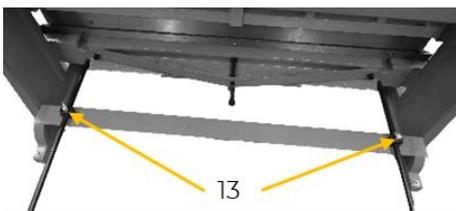
- Durch beidseitiges Justieren der Stellschrauben(3) wird der Druck der Oberwange eingestellt.
- Mit den beidseitigen Einstellschrauben (4) können Sie den Abstand der Oberwange zur Unterwange justieren.
- Durch Lösen der Stellschrauben (5) können Sie einzelne Segmente (6) entfernen oder deren Position verändern.

### 7.3.3 Schneiden



- Mit den Einstellschrauben (7) justieren Sie beidseitig den Druck des Niederhalters (9).
- Fixieren Sie mit den Schrauben (8) das Schneidmesser, sodass es mit dem Bedienhebel noch zu bewegen ist.
- Der Schnittspalt ist durch Verschieben des Arbeitstisches einzustellen. Lösen Sie dafür beidseitig die Schrauben (11) und justieren sie den Schnittspalt mit den Einstellschrauben (10). Fixieren Sie abschließend wieder die Schrauben (11).
- Mit der Schraube (12) an der Hinterseite der Maschine können Sie das Schneidmesser einstellen.

### 7.3.4 Hinteranschlag



- Für die Funktionen Abkanten und Schneiden können Sie den Hinteranschlag verwenden. Lockern Sie die beiden Klemmschrauben (13) und verschieben Sie den Hinteranschlag auf die die gewünschte Position.

## 8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

### VORSICHT



#### Schnittverletzungen durch scharfe Kanten!

Die scharfen Kanten von Blechen können bei der Handhabung zu Schnittverletzungen führen.

- Durch geeignete Schutzhandschuhe und einfache Hilfsmittel (Handmagnete, Handsauger, Trageklemmen, Trageklauen) können diese Verletzungen verhindert werden.



Sie können den linken oder den rechten Bedienhebel verwenden.  
Durch Betätigen des Bedienhebels werden alle Funktionen ausgeführt.

## VORSICHT

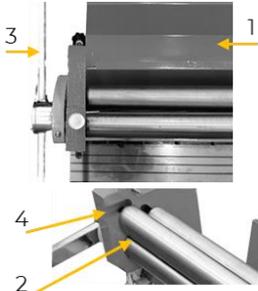


### Verletzungsgefahr durch bewegliche Maschinenteile!

Gefahr von Schnitt- und Quetschverletzungen an den Fingern und Händen durch bewegte Maschinenteile nicht verwendeter Funktionsmöglichkeiten!

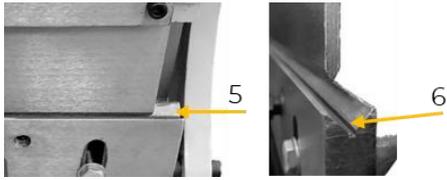
- Achten Sie besonders darauf, dass Sie nicht mit der Hand in die Öffnungen der nicht benutzten Funktionsmöglichkeiten greifen! Schließen Sie die Abdeckung der Biegerollen, wenn Sie diese Funktion nicht verwenden! Achten Sie darauf, dass sich keine Werkstückteile oder Werkzeugteile in den Öffnungen der jeweils anderen Funktionsmöglichkeiten befinden.

## 8.1 Rollbiegen

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Öffnen Sie die Abdeckung (1).</li><li>• Schieben Sie das Blech zwischen der oberen und unteren Biegewalze (2).</li><li>• Betätigen Sie den Bedienhebel (3).</li><li>• Zum Entnehmen eines zylinderförmigen oder kegelförmigen Werkstückes, nehmen Sie die obere Biegewalze aus der Führung (4) und streifen Sie das Werkstück ab.</li><li>• Schließen Sie nach Abschluss der Arbeit die Abdeckung (1).</li></ul>
--	--

## 8.2 Abkanten

Sie können Winkel bis zu 90° abkanten.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heben Sie mit dem Bedienhebel die Oberwange.</li><li>• Führen Sie das zu bearbeitende Werkstück in die Öffnung zwischen Ober- und Unterwange (5).</li><li>• Die Biegekante des Werkstückes soll genau auf der Biegerille platziert werden (6).</li><li>• Betätigen Sie den Bedienhebel und entnehmen Sie das Werkstück anschließend.</li></ul>
---	--

## 8.3 Schneiden

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Öffnen Sie mit dem Bedienhebel den Schneidspalt.</li><li>• Schieben Sie das Werkstück unter dem Niederhalter (7) und dem Schneidmessers bis zur gewünschten Position. Bei Verwendung des Hinteranschlags schieben Sie das Werkstück bis zum Hinteranschlag.</li><li>• Mittels Betätigung des Bedienhebels schneiden Sie das Werkstück.</li></ul> <p>Achten Sie auf wegfallende Teile!</p>
---	---



## 9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### 9.1 Reinigung

#### HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein.

Regelmäßiges Reinigen ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb sowie eine lange Lebensdauer der Maschine. Halten Sie sämtliche Griffe stets sauber, trocken, öl- und fettfrei! Halten Sie auch die übrige Maschine sauber und reinigen Sie sie nach jedem Einsatz, mindestens jedoch einmal wöchentlich.

### 9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.

#### 9.2.1 Wartungsplan

#### HINWEIS



Verwenden Sie stets nur vom Hersteller bzw. Händler empfohlene Ersatzteile!

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

Intervall	Komponente	Aktivität
<b>täglich bzw. vor jedem Arbeitsbeginn</b>	• Maschine	• Maschine säubern und blanke Stellen mit säurefreiem Schmieröl schützen (z. B. WD40).
	• Schneidmesser	• ölen, damit sich kein Rost ansetzt
	• Bedienhebellager	• schmieren (Schmiernippel)
	• Zahnräder	• schmieren
<b>wöchentlich</b>	• Niederhalter-Mechanik	• ölen
	• Exzenterlager	• schmieren
<b>monatlich</b>	• Bewegliche Verbindungsteile	• falls erforderlich von Staub reinigen
<b>bei Bedarf</b>	• Abkantsegmente	• Wechsel
	• Schneidmesser	• nachschärfen oder wechseln



### 9.3 Lagerung

#### HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die Maschine bei längerem Nicht-Gebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrenbaren Ort, um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits Unbefugte und insbesondere Kinder von der Maschine fernzuhalten.

### 9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

## 10 FEHLERBEHEBUNG

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß zu verrichten, und/oder besitzen Sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	mögliche Ursache	Behebung
<b>Maschine arbeitet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanik defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mechanik prüfen</li> <li>Reparatur durch einen qualifizierten Techniker</li> </ul>
<b>Maschine biegt das Werkstück nicht korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Biegeradius falsch eingestellt</li> <li>Druck der Biegerolle passt nicht</li> <li>Biegerollen schief</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Biegeradius prüfen</li> <li>Druck der Biegerolle prüfen und justieren</li> <li>Biegerollen parallel einstellen</li> </ul>
<b>Maschine kantet das Werkstück nicht korrekt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>falsche Blechdicke</li> <li>falsches Material wurde eingelegt</li> <li>Abkantsegmente ungenau eingestellt</li> <li>Klemmdruck zu gering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>max. Blechdicke beachten</li> <li>nur passendes Material bearbeiten</li> <li>Abkantsegmente parallel ausrichten, ggf. tauschen</li> <li>Klemmdruck prüfen und ggf. neu einstellen</li> </ul>
<b>bewegliche Teile laufen fest</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegliche Teile nicht genügend gefettet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>bewegliche Teile fetten</li> </ul>
<b>Blech kann nicht durchgeschnitten werden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zu hohe Blechstärke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blechstärke verringern</li> </ul>
<b>abgeschnittenes Blech wirft Abkantungen auf</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schnittspalt zu groß</li> <li>Schneidmesser stumpf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schnittspalt einstellen</li> <li>Schneidmesser wechseln</li> </ul>
<b>Schneidmesser fransen aus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>falsche Materialien, Schmutz, Schweißnähte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nur Materialien innerhalb der Grenzwerte verwenden</li> <li>Schneidmesser austauschen</li> </ul>
<b>abgeschnittenes Blech hat nicht das eingestellte Maß</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinteranschlag falsch eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hinteranschlag einstellen</li> </ul>



## 11 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of UNIVERSAL SHEET MACHINES 3 IN 1 UBM1070 and UBM1400, hereinafter referred to as "machine".



**READ THE MANUAL AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS!** Read the manual and maintenance instructions for your machine carefully and familiarize yourself with the operating elements of the machine in order to operate the machine properly and thus prevent damage to man and machine.

#### **Please pay special attention to the chapter Safety!**

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!**

**Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.**

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage not noted.**

### Copyright

© 2022

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

### Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)



## 12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, please read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and danger information!

### 12.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities:

For rolling, bevelling and cutting sheets of steel/aluminium or other metallic materials within the specified technical limits.

#### NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

#### 12.1.1 Technical restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 65 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +55 °C

#### 12.1.2 Prohibited use / Forseeable misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operation of the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions.
- Changes in the design of the machine.
- Operating the machine outside the limits specified in this manual.
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

### 12.2 User requirements

The machine is designed for operation by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities or inexperience or ignorance, are unable to operate the machine safely must not use it without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that local laws and regulations may specify the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

### 12.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards, the following points must be observed when working with the machine, in addition to the general rules for safe working:



- Before commissioning, check the machine for completeness and function.
- Only use the machine if the guards and other non-guards required for machining are fitted, in good working order and properly maintained.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Anchor the machine to the ground to prevent the machine from lifting or falling over.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects!
- Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove setting tools from the machine before switching on.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut workpiece parts etc.).
- Check the strength of the machine connections before each use.
- The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and, in particular, keep children away from the machine.
- Never wear loose jewellery, loose or protruding clothing or accessories (e.g. tie or scarf) when working on the machine.
- Wear suitable protective equipment (eye protection, ear protection, gloves) and close-fitting protective work clothing.
- Conceal long hair under hair protection.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine!
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!

## 12.4 Special safety instructions for sheet metal working machines

- Do not move the workpiece when loaded.
- Do not compress springs or other elastic objects. These could come loose dangerously.
- Do not operate the machine beyond its rated capacity.
- Keep hands and feet away from the clamping devices during work.
- Sharp sheet edges can cause injuries to fingers, hands or other body parts. Always wear category II safety gloves (according to EN 388) when handling sheet metal and always deburr the edges.

## 12.5 Hazard warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain.

### 12.5.1 Residual risks

- Risk of injury to hand/fingers due to crushing between moving and fixed parts.
- Danger of cutting hand/fingers due to sheet metal edges not being deburred.
- Risk of injury from the workpiece falling on the back of the machine.

Due to the design and construction of the machines, which are identified in this manual as follows:

## DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING**

Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

**CAUTION**

A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**NOTE**

A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends first and foremost on you!**

## 13 TRANSPORT

Transport may only be carried out by trained and qualified persons. Only use tested transport and lifting devices that correspond to the weight and dimensions of the machine. The information can be found in the chapter "Technical data". Also observe the instructions and information on the transport packaging regarding center of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position.

**WARNING****Risk of injury from suspended or unsecured load!**

Damaged or insufficiently load-bearing hoists and load slings can lead to serious injuries or death.

- Always check hoists and load slings for sufficient load-bearing capacity and perfect condition. Attach loads carefully and never stand under suspended loads.

### 13.1 Transport to the installation site

Transport the machine to the installation site by means of pallet truck or forklift truck with an appropriate load capacity. The fork must be equipped with a length of at least 1200 mm. Ensure adequate load securing!



## 14 ASSEMBLY

### 14.1 Preparatory activities

#### 14.1.1 Check delivery content

Note visible transport damage on the delivery note and check the machine immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the machine or missing parts to your dealer or the shipping company immediately.

#### 14.1.2 Requirements for the installation site

The installation site must have a level, solid base, comply with local safety regulations and meet the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions. Place the machine on the optionally available machine stand or on a work table according to the weight of the machine.

### NOTE



The floor at the installation site must be able to bear the load of the machine!

When dimensioning the required space, take into account that the operation, maintenance and repair of the machine must be possible without restrictions at all times. With long workpieces, no crushing or shearing points may occur in the extension area (= danger area)!

### WARNING



#### Danger of tipping over!

Unanchored machine can tip over and cause injuries.

→ Anchor the machine to the machine stand or work table!

The base of the machine has fixing holes by means of which the machine is firmly connected to the machine stand or work table. This prevents movement of the machine during operation and possible damage or injury.



#### Assembly machine stand

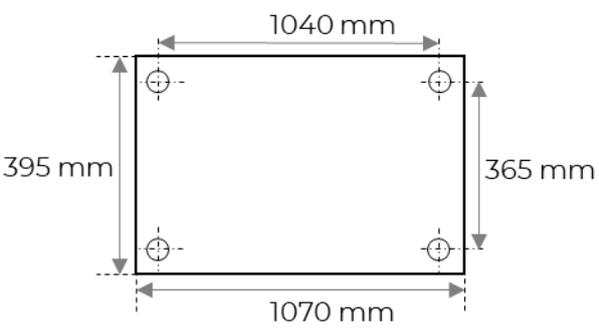
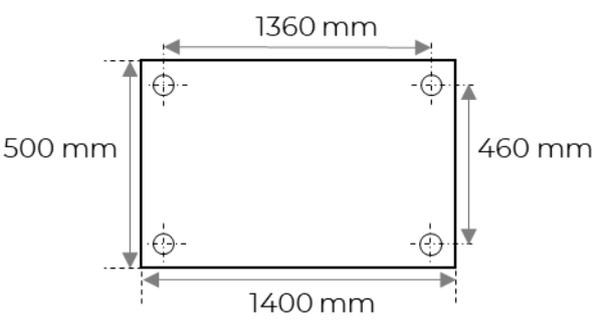
Fix the machine to the 4 fixing holes (1) on the machine stand or a work table.

### NOTE



Required fixing material is not included in the scope of delivery.



	Assemble plan for UBM1070
	Assemble plan for UBM1400

### 14.1.3 Surface

Before operating the machine, carefully remove the anti-corrosion protection or grease residues from the bare metal parts. This can be done with the usual solvents. Under no circumstances should you use nitro thinner or other cleaning agents for cleaning, as these can attack the machine's paintwork.

## NOTE

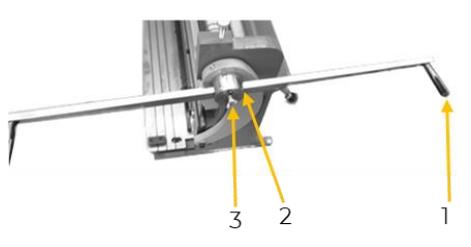


**The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or abrasive cleaners leads to material damage to the surfaces!**

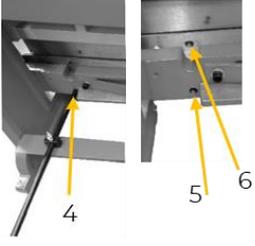
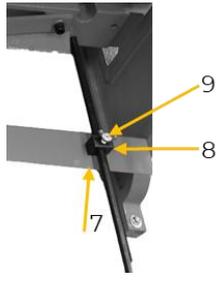
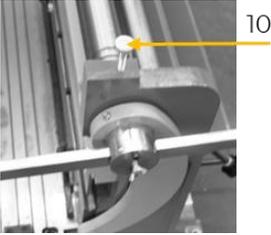
The following therefore applies: Use only mild cleaning agents for cleaning.

## 14.2 Assemble

The machine is delivered pre-assembled. Assemble the supplied components of the machine on its installation site according to the instructions below:

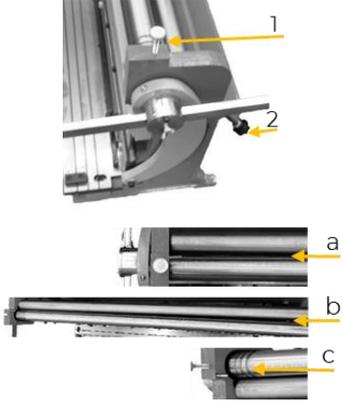
	<p><b>1. Assembly operating lever</b></p> <p>Loose the fixing screw and remove the handle (1) by an Allen key.</p> <p>Push the operating lever through the opening in the roller (2). Fix the operating lever in the centre with the screw (3). Fix the handle again with the fixing screw (1). Repeat this process in the other side of the machine.</p>
---	---



	<p><b>2. Assembly backgauge</b> <b>2a)</b> Turn the guide rods of the backgauge left and right into the threaded hole (4). You can use the backgauge for cutting (5) or bevelling (6) the sheet.</p>
	<p><b>2b)</b> Push the support of the backgauge onto the guide rods (8) on both sides. Fix the backgauge (7) with a screw from below to the support of the backgauge. Use screw (9) to fix the backgauge at the desired position of the guide bar (distance to the bending segments or to the cutting blade).</p>
	<p><b>3. Clamping screws bending rollers</b> Fix the clamping screws (10) on both sides for adjusting the bending rollers.</p>

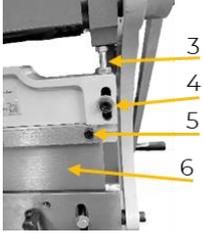
## 14.3 Machine settings

### 14.3.1 Roll bending

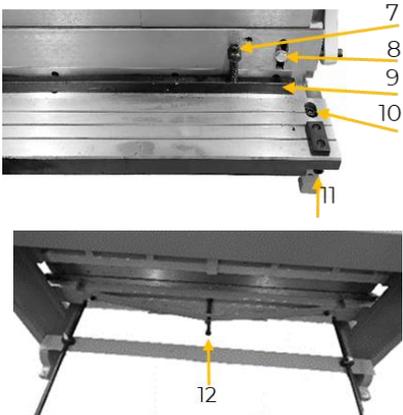
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the pressure of the upper bending roll with the clamping screws (1) on both sides.</li><li>• Adjust the distance of the rear bending roller to the front bending roller with the two rear clamping screws (2) on both sides. This sets the diameter of the workpiece to be bent.</li><li>• If the bending rollers are set parallel, cylindrical shapes are created (a).</li><li>• If the distances set differently on the left and right sides, conical shapes are created (b). Wires can be bent in the grooves provided (c). Ø35 mm ..... with 7 mm width Ø36 mm ..... with 6 mm width Ø37 mm ..... with 5 mm width</li></ul>
---	--



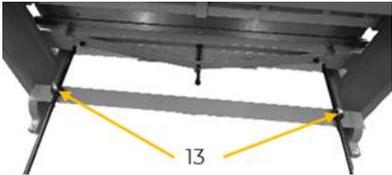
### 14.3.2 Beveling

	<ul style="list-style-type: none"><li>• The pressure of the upper beam is adjusted by the screws (3) on both sides.</li><li>• The distance of the upper beam to the lower beam is adjusted by screws (4) on both sides.</li><li>• By loosening the screws (5) you can remove individual segments (6) or change their position.</li></ul>
---	--

### 14.3.3 Cutting

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use the adjusting screws (7) to set the pressure of the downholder (9) on both sides.</li><li>• Fix the cutting blade with the screws (8) so that it can still be moved by the operating lever.</li><li>• Adjust the cutting gap by moving the work table. Loosen the screws (11) on both sides and set the cutting gap with the adjusting screws (10).</li><li>• Finally, fix the screws (11) again.</li><li>• You can regulate the cutting blade with the screw (12) at the rear of the machine.</li></ul>
--	--

### 14.3.4 Backgauge

	<ul style="list-style-type: none"><li>• You can use the backgauge for the beveling and cutting functions. Loosen the two clamping screws (13) and move the back gauge to the desired position.</li></ul>
---	--

## 15 OPERATION

Only operate the machine in perfect condition. Before each operation, carry out a visual inspection of the machine. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

### CAUTION



#### Cutting injuries due to sharp edges!

The sharp edges of metal sheets can cause cuts during handling.

- Suitable protective gloves and simple aids (hand magnets, hand vacuum cleaner, carrying clamps or carrying claws) can prevent these injuries.

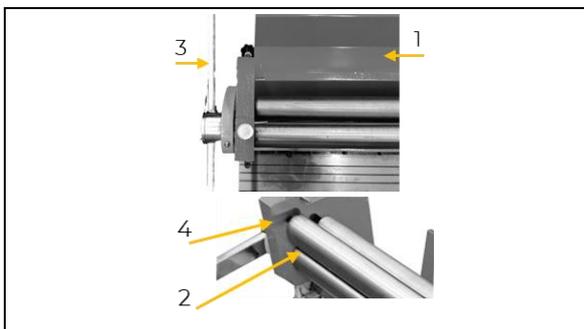
You can use the left or the right operating lever.

By using the operating lever, all functions are carried out.

**CAUTION****Risk of injury due moving machine parts!**

Danger of cuts and crushing injuries to fingers and hands due to moving machine parts of unused functional options!

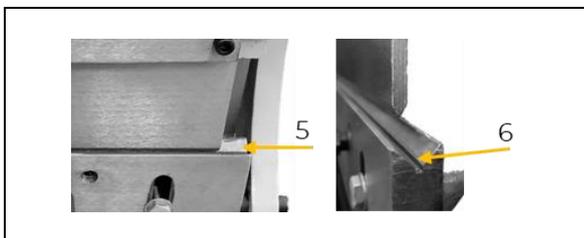
- Take special care not to reach with your hand into the openings of the unused functions options! Close the cover when you are not using this function! Make sure that no workpiece parts or tool parts are in the openings of the other functions!

**15.1 Roll bending**

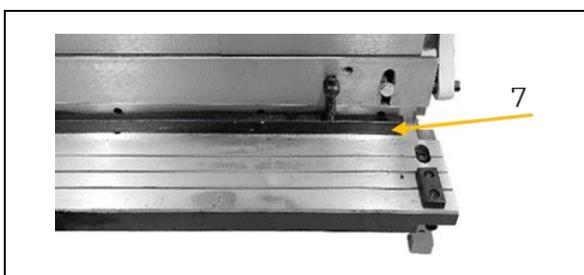
- Open the protecting cover (1).
- Slide the sheet between the upper and lower bending rollers (2).
- Operate the operating lever (3).
- To remove a cylindrical or conical workpiece, take the upper bending roller out of the guide (4) and wipe off the workpiece.
- Close the protecting cover after finish the work.

**15.2 Bevelling**

You can bevel angles up to 90°.



- Lift the upper beam with the operating lever.
- Guide the workpiece to be processed into the opening between the upper and lower beam (5).
- The bending edge of the workpiece should be placed exactly on the bending groove (6).
- Operate the operating lever and then remove the workpiece.

**15.3 Cutting**

- Open the cutting gap with the operating lever.
- Slide the workpiece under the downholder (7) and the cutting blade to the desired position. When using the backgauge, push the workpiece to the backgauge.
- By operating the operating lever, cut the workpiece.

Watch out for parts that fall away!



## 16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### 16.1 Cleaning

#### NOTE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil. Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Therefore, clean the machine after each use.

### 16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Check all connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.

#### 16.2.1 Maintenance schedule

#### NOTE



Always use only spare parts recommended by the manufacturer or dealer!

The type and degree of machine wear depend to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:

Interval	Component	Activity
<b>daily or before each start of work</b>	• machine	• clean the machine and protect bare spots with acid-free lubricating oil (e.g. WD40)
	• cutting blade	• oil, to prevent rust from forming
	• hand lever bearings	• lubricate (grease nipple)
	• gear wheels	• lubricate
<b>Weekly</b>	• down-holder mechanism	• oil
	• eccentric bearings	• lubricate
<b>Monthly</b>	• moving connecting parts	• clean from dust
<b>if necessary</b>	• bevel segments	• change
	• cutting blade	• sharpen or replace



## 16.3 Storage

### NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended ambient conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent rust from forming and to keep unauthorised persons and especially children away from the machine.

## 16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

# 17 TROUBLESHOOTING

If you find yourself unable to carry out the required repairs properly and/or do not have the required training, always consult a professional to rectify the problem.

Problem	Possible cause	Solution
machine does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>mechanics defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>check mechanics</li> <li>repair by a qualified technician</li> </ul>
machine does not bend the workpiece correctly	<ul style="list-style-type: none"> <li>bending radius set incorrectly</li> <li>pressure of the bending roller does not fit</li> <li>bending rollers crooked</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>check bending radius</li> <li>check and adjust bending roller pressure</li> <li>adjust bending rollers parallel</li> </ul>
machine does not bevel the workpiece correctly	<ul style="list-style-type: none"> <li>wrong sheet thickness</li> <li>wrong material has been insert</li> <li>bevel segments not set correctly</li> <li>clamping pressure too low</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>observe max. sheet thickness</li> <li>only process suitable material</li> <li>align bevelling segments parallel, replace if necessary</li> <li>check clamping pressure and readjust if necessary</li> </ul>
moving parts run tight	<ul style="list-style-type: none"> <li>moving parts not sufficiently greased</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>grease moving parts</li> </ul>
sheet cannot be cut through	<ul style="list-style-type: none"> <li>sheet thickness too thick</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>reduce sheet thickness</li> </ul>
cut-off sheet metal throws up bends	<ul style="list-style-type: none"> <li>cutting gap too large</li> <li>cutting blade blunt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>adjust cutting gap</li> <li>change cutting knife</li> </ul>
cutting blades fray	<ul style="list-style-type: none"> <li>wrong materials, dirt, welds</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>use only materials within the limit values</li> <li>replace cutting knife</li> </ul>
cut-off sheet does not have the set dimension	<ul style="list-style-type: none"> <li>backgauge incorrectly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>adjust backgauge</li> </ul>



## 18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

**(DE)** Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind falls sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

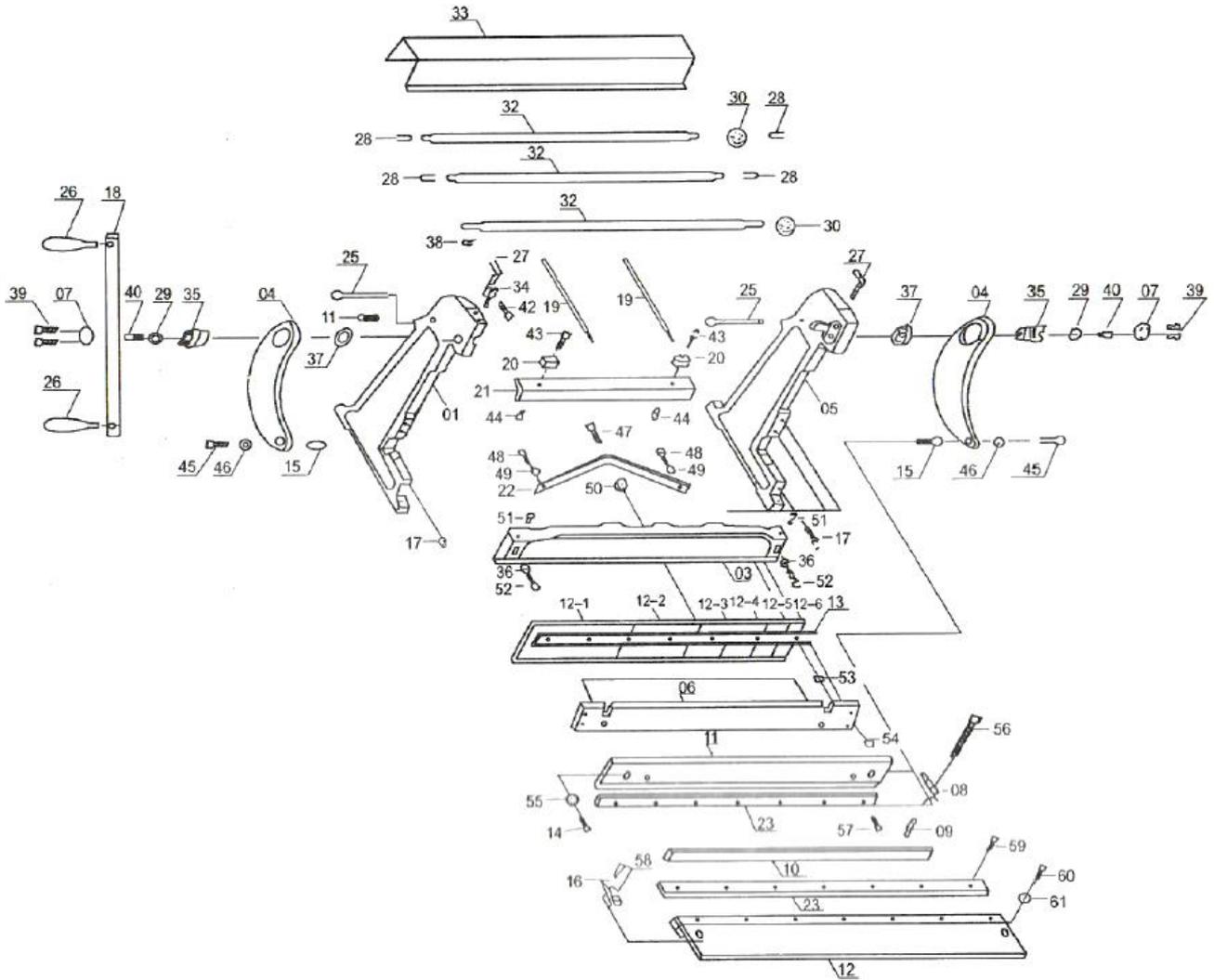
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS/FAQ – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked especially when not using the online-spare-part catalogue.



### 18.2 Explosionszeichnung / Exploded view





### 18.3 Ersatzteilliste / Spare part list

No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Left wall	22	Supporting plate	43	Locking screw
2	Workbench	23	Cutter	44	Hex. head bolts
3	Crossbeam	24	Back pressing roll	45	Hex. socket caphead screw
4	Crankarm	25	adjusting screws bending radius	46	Gasket (washer)
5	Right wall	26	Handle jacket 4pcs	47	adjusting screw cutter
6	Bear frame	27	clamping screws bending rolls	48	Hex. head bolts
7	Cover	28	Jacket	49	Gasket (washer)
8	Bear frame	29	Press cover	50	Hex. nuts
9	Spring	30	Gear	51	Hex. head bolts
10	downholder	31	Lower pressing roll	52	Hex. screws
11	Moving cutter plate	32	bending rolls	53	Hex. screws
12	Bevel segments	33	Protecting cover	54	Hex. screws
13	Pressing late	34	Rotation shaft	55	Gasket (washer)
14	Bolt	35	Eccentric shaft	56	Hex. head bolts
15	Cranking arm rolling wheel	36	Gasket (washer)	57	Hex. screws
16	Positioner	37	Jacket	58	Hex. screws
17	Adjustable bolt	38	Flat key	59	Hex. screws
18	/ operating lever	39	Hex. head bolts	60	Hex. screws
19	guide rods of the backgauge	40	Hex. socket caphead screw	61	Gasket (washer)
20	support of the backgauge	41	Hex. head cap bolts		
21	backgauge	42	Hex. socket caphead screw		

## 19 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

**(DE)** Den dazu passenden Maschinenständer finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie *EMPFOHLENE PRODUKTE*.

**(EN)** You will find the matching machine stand online on the product page, category *RECOMMENDED PRODUCTS*.



## 20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

### 1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS/FAQ.



## 21 GUARANTEE TERMS (EN)

### 1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use – starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at).
- or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news/faq.



## 22 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten.
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten.
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können.

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden.

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy. Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design.
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes.

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-Mail or by post.

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / Name:**

**Produkt / Product:**

**Kaufdatum / Purchase date:**

**Erworben von / purchased from:**

**E-Mail / E-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

### KONTAKTADRESSE / CONTACT:

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4,

AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

[www.holzmann-maschinen.at](http://www.holzmann-maschinen.at)